

Evangeliumi hírnök

Memorandum
New Brunswick, N. J.
199 Hamilton St.
Joseph Szanyi
Szanyi János
— 25 —

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America.
Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja.

JÉZUS mondá: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogány népek között." (Márk 13:10)

Kettős Kérelem

ISMÉT KÖZELG A KARÁCSONY! Az üzletek kirakatai már hetek óta ünnepi díszbe öltözve hirdetik a Szeretet emlékünnepest. Szébbnél szebb ajándéktárgyakat kínálnak szeretteink megajándékozására. Ilyenkor felmelegszik a szív, megnyílnak az erszények és mindenki arra törekszik, hogy másoknak örömet szerezzen. A munkaadók itt-ott bónuszokat és egyéb ajándékot adnak a munkásoknak, hogy azok is érezzék a rendkívüli nap igazi jelentőségét. Mert hiszen a Karácsony az isteni Nagy Ajándék, Krisztus születésének emlékünnepe, mellyel maga Isten ajándékozta meg az emberiséget

AZ ELMULT KONVENCIÓNK óta, aránylag nagyon kevesen emlékeztek meg Menházunk szükségleteiről és az árvákról. De a régebbiek azzal biztatnak, hogy Karácsony és Újév körül fellendül az adakozás, ezen két intézmény javára is. Szívvel reméljük, hogy úgy lesz. Azonban, . . . hogy reményünk valóra váljon, kell, hogy ne "Pusztában elhangzott szó" maradjon ez a felszólítás és kérelem.

ELSŐ KÉRELMIK EZ: Mindenki, aki csak megteheti, emlékezzék meg Menházunk szükségleteiről egy testvéri adománnyal. Ugyancsak gondoljunk az árvákra is, hogy azokon is segíthessünk, amint a szükség kívánja.

MÁSODIK KÉRELMIK: a Prédikátor és Diakónus testvérekhez szól. Nézzenek körül gyülekezeteikben jól s ha volnának árvák, akiket segíteni kellene, tudassák azt velem az alábbi címen. Beszéljék meg bizalmasan a dolgot. Lássák meg a szükségét és, ha a család segítségre szorul, . . . küldjék be az árvák neveit, életkorukat s a nevelők nevét, címét, hogy Karácsonyra idejében segíthessünk a segítségre szorultakon.

A Menház és az árvák javára szánt szeretetbeli adományokat, valamint az árvák neveit, pontos címeit, szíveskedjenek az alábbi címre küldeni, ahonnan azok pontosan nyugtázva lesznek és rendeltetési helyükre juttatjuk.

Rev. George B. Balla, 225 East 80th St., New York 28, N. Y.

"AZ ÉG ÉS FÖLD ELMULNAK . . ."

Lk. 21:33.

A NÉMET NÉP egyik legnagyobb szelleme, Goethe, így nyilatkozott: "A Biblia által frissül fel bármely nemzedék és egy nép életerejének fokmérője a Bibliához való viszonya." A Bibliát csak az fogja fel helyesen, aki úgy veszi kezébe, mint Istennek írott kijelentését és, mint a szerető menyei Atya hívását, kiáltását, az elveszett tékozló fiuhoz. Nem szabad soha felednünk azt, — hogy az ember, — akár hívő, akár pedig hitetlen, — soha sem él önmagában, hanem egy közösségnek, egy testnek a tagja. Így a Biblia, az általa és Isten által felemelteken keresztül, az egyházi és nemzeti élet megújítójává lesz. A Biblia a megtérő bűnös és Isten közötti viszony rendezését tünteti fel feladatául, de olyan igazságokat is tanít s kijelent, amelyek bevilágítanak az emberi élet és közösség minden részébe.

Nemcsak az ember és Isten közötti viszonyt tünteti fel, hanem megmutatja azt is, hogy milyen legyen a viszony ember és ember között. Az új szív, új lélek és új élet. Új szövetség, új Jeruzsálem és menyei boldogságot már e földre hozni kívánja az örök isteni ige: a Biblia.

Ha ma e világ eseményeit figyelemmel kísérjük, úgy tűnnek fel a dolgok, . . . mintha ez az áldott időszak, Isten országa, e földre érkezett volna. Soha nem volt olyan eleven érdeklődés az emberek között a Biblia tanításai iránt, mint ma. Soha annyi Bibliát nem adtak a nép

kezébe, mint ma. A katolikus körökben is terjesztik a Bibliát és kéri a katolikus híveket — annak tanulmányozására.

Soha nem állottak oly közel a különböző egyházak egymáshoz, mint ma és soha a történelmünkben nem volt még olyan kedvező alkalom, — az együttes munkálkodásra, . . . a világ evangélizálására, mint ma!

Emlékeztünk szerint, még soha sem tartották olyan fontosnak az imádságot az emberek, mint amilyenek ma tartják. Lassanként a politikusok is belátják, hogy felettünk . . . egy minden hatalom feletti erő van, a mindeneket teremtő és fenntartó örök Istennél, akinek segítségére — szükségünk van. Azért vannak az imnapok hivatalosan is megemlítve, azért kérte az Egyesült Államok elnöke, országunk népét már nem is egyszer, imádkozásra és azért merült fel nemrég a protestáns egyházak között az az áldott gondolat, — hogy nekünk közösen is . . . imnapokat kell rendeznünk.

Mindezek a jelek azt mutatják, — hogy az Isten szava, a Biblia, mint Isten maga, — örök, elmulthatatlan igazságokat tartalmaz. Nem a Bibliát kell megváltoztatni s az átlagos ember életéhez átalakítani, hanem: az embereknek kell megváltozni, átalakulni, igen, . . . újjászületni és alkalmazkodni a Szentírás tanításaihoz, mert az ég és a föld elmulnak, de az én beszédem semmiképpen . . . el nem mulnak, — tanítja az Ur Jézus Krisztus!

SZEREZZEN ELŐFIZETŐKET AZ
EVANGÉLIUMI HIRNÖKNEK!

P. A. M.

Álljatok hát elő!

Biblia olvasás: Efezus 6:10-20.

A KERESZTYÉNI élet egy harc! Harc, amelyben az ember támadva van bévülről. Az egyén legnagyobb ellensége saját maga. Még akkor is, ha jól megvizsgáljuk a helyzetet, rájövünk, hogy nem más sebezett meg bennünket, hanem a bennünk lakozó irigység, harag, rágalom ejtette rajtunk a sebeket. Állandóan harcban kell lennünk **önmagunkkal**. Pál apostol élete élő példa erre!

Aztán kell harcolnunk a kívülről támadó ellenségek ellen is. Támad bennünket úgy egyénekben, mint a környezetben lévő bűn. Nem szabad megadni magunkat. Nem szabad bedülni az ördögnek. Erőre van szükségünk. A tény az, hogy csak az lehet Keresztyén, akinek van ereje. Isten országát az erősek fogják örökölni. Persze . . . nem a testben, hanem a lélekben erősek.

Az erőseknek van mondva. Álljatok hát elő! A gyengék nem valók harcra. Azok nem bírják a hadiszerszámokat vinni. Azok csak nyögjenek, feküdjenek otthon.

1. Erő kell megállni. Ez nem más, mint bátorság. Sok gyávának van ereje szaladni, de nincs ereje megállni. Luther Márton, mikor majdnem az egész világ ellene volt, a hitnézetéért, ezt mondta: Itt állok . . . egyebet nem tehetek . . . Isten légy segítségül nékem.

Erő kell megállni és megmaradni. A virágszál is áll, sokszor szépen, hetykén mutogatja szépségét, sokan bámulják és gyönyörködnek benne. De egy kis kellemetlen idő jön és . . . azonnal vége van.

Sok keresztyén is csak úgy tud megállni, mint a virág. Ha nem nyul hozzá senki, akkor valameddig . . . szép. Nekünk olyan erő kell, amilyen a tölgyfában van, amelynek gyökerei mélyen a földben vannak és akármilyen vihar jön . . . megáll!

2. Erő kell ellenállni. Ez nem más, mint önuralom. Sok gyáva egyénnek nincs ereje ellenállni saját ki-

vánságainak, és a külső támadásoknak sem. Mindent magába vesz. Minden megárt neki. Mikor testileg letörik az ember ellenálló képessége letörik, minden betegség erőt vesz rajta. És ez történik a lelkiekkel is.

Bridgeporti Bulletin

A Hívő Jellemkincsei

Hívő jellem-kincse a szeretet. Mely bünt, hibát, sérelmet eltemet. Találékony az és hosszútűrő. Mindenkor szépet, nemest cselekvő. Inkább hűség, szentség, józanságnak.

Hívő egy más jellemkincse remény. Pénz nélkül bírhatja gazdag-szegény.

Üzi a kételyt, szomorúságot. Szívbe ültet tartós vidámságot. Csüggedésben fokozza az erőt.

Hogy így legyőzhessük a kísértőt.

Hívő jellem-kincse az élőhit. Istennél kedvessé tesz mindenkit. Amig itten él, mindent azzal mér. Mert az véges-elménél messzebb ér. Hit a szentlélekkel szép együttes. Ki azt bírja, az üdve nem kétes.

Hívő jellem-kincse a békesség. Rokon vele jámborság és hűség. Aki békés az nem fennhéjázó. Lelki műveltsége mélyen járó. Örökdüvről terjeszti a jó hirt. Vidámságra bírja azt aki sirt.

Hívő jellem-kincse jóindulat. Senkinél sem kutatja a multat. Kerüli a gyanut, képzelődést. Óvja, védi mások becsületét. Magánál másokat jobbnak itél. Önzetlen krisztusi életet él.

Vendéglátás szintén jellemre vall. Otthont osztani a hontalannal. Felajánlani eledelt, ruhát. Ugy hirdetve neki az üdv-tanát. Ily tettektől minden hívő szépül. Ha végzi azt ellenérték nélkül.

Végezetül azt mondja az Irás:

A vevésnél jobb az adakozás.

Hívő, aki önként ad jókedvvel;

Folyton érez árvával, özvegyel;

Jellemtetteiért majd odaát;

Hű Megváltójától nyer koronát.

Amig egy keresztyén önmagáé, addig maga sem lehet az Uré és egyébe sem, amivel bír.

A korholás nem nevelés!

(“A Szív” ujságból - Beküldte: Némethy)

NEM AZ ASSZONYOK találták fel a mértant, sem a távcsövet, sem a televíziót. De ők ennél sokkal értékesebbet tesznek! A térdükre ültetett kis gyermeket ők nevelik, s tőlük függ, hogyan indul az életnek a 3-4 éves apróság. A becsületes és valóságos ember elsősorban az édesanya nevelésének a gyümölcse.

De vajjon minden anya jól nevel-e?

Sokszor látni olyan asszonyt, aki inkább gyötri, állandóan csak korholja, szidja gyermekét:

— Jani, ne mássz fel a székre!

— Jani, ne bántsd a virágot!

— Jani, ne játszd a földön!

— Jani, mondtam már neked,

hogy . . .

Szegény Jani a sok tilalom és korholás között már nem is tudja, hogy mit tehet, hogyan is kell viselkednie! Végül elkeseredett szívéből kitör a kérdés: (Hát akkor mit csinálhatok?) A mama, aki a neveléshez nem ért, kifakad: “Csinálj, amit akarsz, csak engem hagyj békében!”

Csinálj, amit akarsz! Nem így kell a nevelést végezni! A kisgyermek még nem tud akarni. Az anyának kell meglátnia, mi a helyes; neki kell utmutatást adnia, hogy most mit tegyen, mivel játszon, kivel sétáljon, mit vegyen magára . . . A mama mondja meg a gyerekeknek hogy mit tegyen, és ne azzal gyötörje mindig, hogy mit ne tegyen.

Ha Ádám és Éva nem vétkeztek volna, akkor a kiképzés, szenvedés, fájdalom és halál nélkül ment volna végre, mi pedig a büntől menten édeni viszonyok között váltunk volna mennyei lényekké.

Istennek nem az emberek érzékszerveivel: szemével, fülével van dolga, hogy azokat szórakoztassa, hanem a lélekkel, hogy azt boldogítsa.

A tehetség, rang, szépség, vagyon, mind-mind áldásai Istennek, de az emberre nézve átokká lehetnek a bűn miatt.

—Irta: Rev. Balogh.

A Lelki Tűz Ápolása A CSALÁDI KÖRBEN

Előadta Szakács Ferenc diakónus, a keleti diakónusok konferenciáján.

„A tűz szüntelen tápláltassék fával az oltáron és ne hagyják elaludni.” — Mózes III; 6:13.

AZ ÓTESTAMENTOMI szent sátor berendezésénél, Isten két oltárnak felállítását rendelte el. Egyiket a szentek szentjébe és a másikat a sátor bejáratának pitvarába, az égő áldozatokra. Hasonlóképpen volt berendezve Salamon temploma is Jeruzsálemben. Az oltárok, az istentiszteletek szertartásaiban, igennagy fontossággal bírtak. Az oltáron bemutatott áldozatokban, az istenfélő nép, Istennel való viszonyát igazolta. Az Istennel való viszony, minden időkben fontos volt úgy a földi, mint a mennyei életre nézve. Azonban, ha... az áldozatokat bemutató embercsoport, — az első és második parancsolatoknak eleget nem tett vagy Isten akaratát teljesíteni nem volt hajlandó, az áldozatának — minden gazdagsága érvénytelenné vált Isten előtt.

Ezzel a lelki állapottal szemben Isten ígéje világosan feltárja előttünk a bűnökért bemutatott érvénytelenségét. — Zsolt. 50:8. Az áldozatok mellett imádkozó, de Isten akaratát mellőző emberek magukat csalták meg. — Jakab 1:26, — mert az áldozatokat hozó ember életének összhangban kell lennie Isten szent akaratával. Ép, egészséges, békességes és szeretetteljes kell, hogy legyen a belső lelki ember. — Mt. 5: 21-25.

Az ótestamentomi törvények, az oltár, a valóságnak előre vetett árnyéka volt. Az újszövetségben Jézus Krisztus lett az ótestamentomi törvénynek és szertartásoknak végleges beteljesedése és központja. Ezért Isten azután nem kívánta és nem kedvelte az oltáron hozott véres áldozatokat. Az Ur Jézus Krisztus, egyszeri nagy, véres áldozatával, eltörölte a régít és felépítette a valóságos oltárt az emberek szívében, a Golgothán hozott áldozatával. — Zsid. 10:9-10.

Ennélfogva az újjászületett ke-

resztyén lett az Isten temploma. — Kor. I; 3:16, — amelyben lelki oltár van s amelyről lelki áldozatok mutattnak be Isten tiszteletére és a bűnök engesztelésére. Ebben a templomban naponként kell jóillatu áldozatokat felajánlani, bemutatni Istennek. — Zsoltár 50-14.

Ennek a lelki oltárnak a gondozása a családi életben is igennagy fontossággal bír. Erre nézve a Szentírás adja meg a teljes felvilágosítást és utasítást, amelynek figyelemmel való olvasása nagyban hozzájárul az oltár tűzéhez és áldozatok hozatalához. Sőt mondhatjuk, hogy a keresztyén embernek a Biblia tanulmányozása éppen olyan lényeges, — mint a fizikai ember részére a mindennapi eledel. Sőt, az Ur Jézus tanításai értelmében, még annál is fontosabb. — Mt. 4:4.

A jóságos Isten, a lelki oltár tűzének mindennapi táplálását a családban, a családfőre bízta. Az édes-

B E S Z É D

Akinek reménysége a Krisztus beszéde, az sziklaszilárd alapon áll, míg körülötte minden laza futóhomok.

Isten beszéde az egyetlen alap, melyre a hit építhet. — A száj beszéde elárulja a szív indulatát.

A világ legjobb szónoklatai közé tartoznak azok a beszédek, melyeket az ember önmagához intéz.

Beszédünket igen gyakran, hallgatásunkat nagyon ritkán bánunk meg.

Amit az ember sebbel-lobbal ki-mond, azt ráérő idejében rendszerint megbánja.

A számadásnál a tett tallér számba megy és a beszéd garasnak számít.

A példás életnek nagyobb a hatása bármilyen beszédnél. — Az emberek beszéde hasonló a szelek járásához.

A mézes-mázás beszéd nem azonos a szeretetreméltósággal.

Ha egy keresztyén először önmagát adta oda az Urnak, akkor lesz csak képes egyebet is adni és tenni az Urért.

apa felelős a család lelkiéletének mindennapi táplálásáért is. Neki kell megtörni az életnek kenyerét és kiszolgálni az élet vizét családtagjai számára, naponként. — János ev. 6:55. — Az Ur Jézus arra tanít, hogy rendszeresen tudakozni kell az Írásokat, mert abban van az örökélet. A házi istentiszteletek jó alkalmat nyújtanak erre a családban. Ez a mindennapi gyakorlat megtanít arra, — hogy minden lélek külön is felelős Isten előtt a saját lelki életének a neveléséért. A templombaváló járás és az ott hallott igazságok, a prédikációkon és leckéken keresztül, szükségesek, de még annak is áldásosabb volta, az otthonban végzett és gyakorolt isteni szolgálatról és könyörgésektől függ. — Mt. 7:7-8.

Végül megemlítem azt is, hogy a rendes napi, házi istentiszteletek a Szent Lélek Isten vezetése mellett, a keresztyén embert képesítik arra, hogy jobb gyülekezeti tagok legyenek. Az első keresztyén gyülekezet tagjairól azt olvassuk a történelemben, hogy egyakarattal, együtt voltak és nagy örömmel, közösen megtörték a kenyeret, Istennek hálát adván. — Apt. Csel. 2:46. Megállapított valóság, hogy a házi istentiszteleteket gyakorló és a Bibliát rendszeresen olvasó keresztyének jobb gyülekezeti tagok és gyakrabban látogatják az Ur házát, mint azok, akik a családban elhanyagolják a lelki dolgokat.

Testvéreim! Gyujtsunk tüzet lelkünknek oltárán, olyan nagy tüzet, amely nem alszik el soha! Vonulassuk fel lelki szemeink előtt a napnak minden Istenáldását. Vegyük azokat egyenként sorba és lássuk, hogy milyen jó hozzánk az Isten. Ezen a világon semmi nem neveli oly mértékben Istenben való hitünket úgy; semmi sem biztosítja Istennek áldásait részünkre olyan mértékben, — mint a naponként gyakorolt családi istentisztelet és a Szentírásnak rendszeres olvasása, a komoly imádság. Isten segítsen minket, diakónusokat először erre s aztán népünket mindenütt, hogy a gyakorlati keresztyénségünk által lélekben mindig gazdagabbak lehessünk.

Evangeliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published Semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
192 E. Exchange St. — Akron 4., O.

Editor — Szerkesztő:

Rev. PETRE M. Adalbert

943 Merrill Ave., Lincoln Park, 25.,
Michigan

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3., 1879.

Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:
\$3.00 per year.

Előfizetés — Címváltozás
erre a címre küldendő:

Mr. JOHN SZÁSZ

1619 Edward Ave., N. W. Canton 5,
Ohio

A SZERKESZTŐ ROVATA

KÖZELEDI KARÁCSONY. Gondolataink, — bizonyára mindenkinek a gondolata — a legszebb és legnagyobb ünnepre, a karácsonyra terelődik. Ez az ünnep a szeretetnek ünnepe, mert "Ugy szerette Isten a világot, hogy az Ő egyetlen Fiát adta..." Ilyenkor mindenki gondol szeretetére és arra, hogy milyen ajándékot is vegyen azoknak, kifejezve irántuk való szeretetét. Ha az igaz, isteni szeretet indítja szívedet szeretted iránt, akkor... olyan ajándékokra is gondolsz, amelyekkel szerettednek lelkét, lelki életét is szebbé és kedvesebbé teheted. Ha Isten kegyelme sokat vagy legalább is többet juttatott neked az anyagi javakból, mint másoknak, — akkor talán többféle ajándékkal örvendeztetheted meg szerettedet. Ha azonban kevés áll rendelkezésedre, tartsd szem előtt, hogy ajándékaid Isten üzenetét juttassák el a tiedhez. Azért szíveld meg, testvérem, a mi tanácsunkat. Nem adhatsz nagyobbat senkinek, mint egy Bibliát. Angolnyelvű Bibliák kaphatók majdnem minden városban; magyarnyelvű Bibliákat is rendelhetsz a Biblia Társulattól, Newyorkból vagy Chicagóból.

Ha pontos címet akarsz, szerkesztőségünkben megkaphatod postafordultával.

Egy szép karácsonyi ajándék lehet az Evangeliumi Hirnök is, barátainak vagy ismerőseidnek egy vagy több évre. Ez a lap kétszer hozza havonta különféle képen az evangéliumi igazságokat. Rendeld

meg, kedves Testvér, valakinek karácsonyi ajándékkul ezt a lapot és szórj vele lelki fényt valakinek az életébe.

Vagy rendelj egy angol-magyar énekes-könyvet valakinek karácsonyi ajándékkul. Ezek a könyvek kaphatók Rev. Petre Gábor címén, 3508 Chatham ave., Cleveland, Ohio-ban.

De a legnagyobb karácsonyi ajándék — mindig az marad, ha valaki szívét, lelkét átadja Istennek. Ha már oda is adtuk e gonosz szívet Istennek ajándékkul, ezen a karácsonyi ünnep adjuk oda Néki teljesebben, hadd legyen az... egészen az Ővé. Készüljünk, hozzunk örömet kedveseinknek és örömmel, hálaadással dicsőítsük az Istent!

EGY NAGY URALKODÓ

NÉMETORSZÁG fővárosában, — Berlinben, az állatkertben, van egy gyönyörű ut, amelynek két oldalát a porosz uralkodók fehérmárvány szobrai ékesítik. Minden egyes szobor talapzatára van valami jellemző mondat írva. Frigyes Vilmos királyéra ez van írva latinul: "Uram, taníts meg engem a Te utaidra." Ez volt az ő jelmondata életében.

Isten meghallgatta imádságát, bizonyítja az, hogy ő volt Poroszország igazi megalapítója és legjobb uralkodója. A történetírók úgy emlékeznek meg róla, hogy jó keresztyén ember volt.

Bárcsak minden uralkodó és minden állampolgár követné példáját. akkor a politika és általában az élet, nem átkára, — hanem segítségére és áldására volna az emberiségnek.

Imádkozzunk mi úgy, mint Poroszország megalapító császára: "Uram, taníts meg engemet a Te utaidra!"

Szerkesztői Üzenetek

B. J. Carteret, N. J. Az Aggmenházunk elköltözködésére vonatkozó levelét köszönettel vettük. Értékeljük mindenkinek a véleményét e tekintetben is. Az egyik vélemény éppen olyan jó, mint a másik. Ebben a fontos ügyben majd az 1956-os konvenció fog dönteni és hisszük, addig is Isten Szent Lelke vezet és megmutatja ebben is szent akarátát, amit követnünk kell. Üdvözlét.

P. B. Canada. Szép cikkét vettük. Átdolgozásra vár s emiatt egy kis késéssel fog megjelenni. Egy kissé hosszú. Szeretettel kérjük, rövidebbeket írjon, mert egy ilyen kislap, nem bírja el a terjedelmesebb cikkeket. Üdv.

Mindenkinek. Ha új megrendelésről van szó vagy pedig címváltozásról, — nem a szerkesztőhöz, hanem Szász János pénztároshoz kell írni. Idő s pénz spórolása miatt is, de különben is őt illeti az ilyen jelentkezés. A Biblia Magyarázó ügyeit is ő rendezi és nem lapunk szerkesztője. Szíveskedjenek bizalommal hozzá fordulni. Szíves üdvözléssel.

A nagy lelki aratás

Máté 9:37-38

AZ UR JÉZUS szeretett hasonlatokban beszélni. Itt is úgy tesz, amikor a tanítványokkal beszél. Elvezeti őket az aratásra érett gabonaföldre és megmutatja nekik, hogy mily nagy a szükség. Érett gabonafejeket az elhullás veszélye fenyegeti. Aratókra van szükség! Három dologra felhívja a tanítványok figyelmét az Ur:

1. Az aratni való sok. 37. v. Nagy a munkamező és sürgős a munka. A lelki téren is így van a körülöttünk levő világ megérett Isten itéletére, de megérett a nagy gabonamező egyúttal a betakarításra is Isten nagy tárházába, a hívők közösségébe, be kell hozni a lelkeket.

2. A munkás kevés. 37. v. A szükség tehát nagy. Munkáshiány van! Itt soha sem kell félni munkanélküliségtől, mert van bőven munka az Isten munkaföldjén. A megpróbáltatás szelétől hajtva ring a gabona. Itt nem beszél fűről, hanem az élet-hez szükséges gabonáról. Sok munka árán fejlődött az érett kalász és nagy szükség van rá, nélküle éhség és nyomorúság van, mert életet ad. Isten munkásokat keres, nem urakat vagy szeretetlen bírálgtókat! Isten országa építése nehéz munka ezért az aratómunkához hasonlítja.

Végül felkéri őket: "Imádkozzatok, hogy az Ur küldjön munkásokat az Ő aratásába!" 38. v. Ez az útja a megoldásnak: Imádkozni, hogy Isten küldjön munkásokat az Ő aratásába. Van a Sátánnak is aratása, mégpedig kegyetlen aratás ez. Itt az Ur aratásáról van szó. Lélekmentésről és nem elvesztésről.

Igy tettek az első keresztyének is ap. csel. 13. részében. Mielőtt kiküldte volna az Ur tanítványait, az egész éjjelt imában töltötte el.

Ezt tedd te is testvér és teljesedésbe megy minden hívő forró vágya, hogy legyen elég munkás az aratáshoz!

—Bretz Emil.

A hála nem a szükség szüleménye, hanem a kötelességtudás gyümölcse.

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZŐ INTÉZETE

készen áll éjjel és nappal
a magyarság szolgálatára!

Telefon: MEIrose 3075-3076
3929 Lorain Ave. Cleveland, O.

KÉRDÉS és FELELET

1. KÉRDÉS: Miért tartunk évente egyszer irodalmi napot, hiszen mi keresztyének lévén, feladatainkat ismerjük és rendesen be is küldjük lapjaink támogatására és fenntartására az előfizetéseket?

FELELET: Az előfizetéseknek csak 75 százaléka folyik be rendesen, de ha 100 százalékos volna is az, havi költségeinkre akkor sem volna elég, mert a mai gazdasági körülmények között a nyomdai munka nagyon drága. S ha nem Tarnóczy ur nyomtatná lapunkat, még drágább volna.

2. KÉRDÉS: Miért küldjük lapjainkat idegen országokba, ahonnan nem birnak fizetni érte?

FELELET: Irodalmunknak első sorban is misszió célja van, azért mi keresztyének nem tehetjük meg azt, hogy ne küldjük irodalmi termékeinket azoknak, akik szívesen olvassák, de fizető képességük nincsen. Az irodalmi nap bevételeiből az ilyenek helyett is keresztyéni kötelesség fizetni a költségeket.

3. KÉRDÉS: Kiknek küldünk tisztelet példányokat?

FELELET: Aggmenházunkba s más olyan egyéneknek, akiknek keresztük nincsen, fizetni nem birnak, de lelki gyönyörűséggel olvassák a lapjainkat.

4. KÉRDÉS: Ha az előfizetésből nem lehet fenntartani az irodalmat, miért nem emeljük fel a lap árát?

FELELET: A tapasztalatunk azt mutatja, hogy a gyakori áremelés nincsen hasznára irodalmunknak. Sokkal jobb és keresztyénesebb, ha az írás szavaival, mások terhére is hordozzuk. A keresztyén ember nem élhet csak önmagának. Mintahogy az Ur Jézus odaadta másokért áldozatul magát, tanítványainak is hasonló áldozatokat kell hozni Istenért és országáért. Kis irodalmi termé-

keink nem tökéletesek. Olyan mű még nincsen. De az a miénk, s azt úgy kell támogatnunk, mint saját gyermekünket.

Azt hisszük, némi felvilágosítással szolgáltunk azoknak, akik érdeklődnek és kérdésekkel fordultak hozzánk. Az érdeklődők leveleiket továbbra is Szász János pénztáros-hoz küldjék, akinek címe az E. H.-ben található.

SUNDAY SCHOOL CORNER

A new educational movement took place, differing from anything that had preceded it. The leadership for it was no longer in the hands of the clergy but was furnished by laymen. The father of this movement was Robert Raikes, a publisher of Gloucester, England. A resident of the slum district of that city complained to him of some trouble caused by rough and roudy children of the district, expecting that he would condemn the laxity of the parents or the lack of adequate police protection through his newspaper. His Christian conviction went far enough that he realized this; would not be the solution to the problem, but rather decided on a positive program of action. He rented a room in the most congested district of the city and gathered together a group of these "wretches" who were causing such an annoyance, giving them secular instruction as well as a knowledge of God through the Bible. Let us remember that these children did not have the advantage of free public schools but rather worked six days a week and Sunday was the only free day they had. With nothing else to do, was it any wonder that they were in such a miserable plight?

Robert Raikes hired teachers for them at 25 cents a Sunday. He also rewarded those children who came regularly for their faithfulness. It is said that he imposed no requirement other than that they have clean hands and faces and combed hair. The churches considered such

efforts hopeless and even considered the use of the Lord's day for this purpose as a sacrilege. However, because he had a large place in his heart for children he persevered in his efforts. When the churches refused to accept his work he advanced the cause by publicity to the movement in his papers.

One of the first of the church leaders to realize the power of the movement was John Wesley. He already had a name as a strong evangelist and recognizing the value of the Sunday School he incorporated it into his undertaking. Wesley wrote: "I verily think these Sunday Schools are the noblest institutions which have been seen in Europe for some centuries, and will increase more and more provided the teachers and instructors do their duties". (Benson: "The S.S. in Action"). It was he that first introduced volunteer workers into the Sunday school system which helped the movement to spread rapidly. Within four years of the beginning of the movement by Raikes in 1781 the Sunday schools of Great Britain had a membership of about 250,000. At the time of his death in 1811, there were about 400,000 in the schools.

As to the value of the Sunday School, Dr. Benson says this: "The rapid spread of the Sunday School did much to conserve the basic elements of Christian society at a time when its foundations were threatened. Historians are agreed that it was not only the widespread revival under Wesley and Whitefield, but the accompanying educational movement of the Sunday School that preserved Great Britain from the horrors of the French Revolution". ("The S. S. in Action"—Benson. Moody Press.)

Your servant in Him,

—Eugene R. Abbott.

FIGYELEM!

FIGYELEM!

LAPZÁRTA minden hónap 8-IK és 20-IK napján történik. A cikkeket és missziós jelentéseket, a jelzett dátumok ELÓTT, legalább 2 NAPPAL kell postázni és — minden CIKK, gyülekezeti BESZÁMOLÓ, minden a lap részére szánt anyag, SZERKESZTŐNK CIMÉRE küldendő...

RENDELJEN szép Bibliai versekkel és képekkel ellátott KARÁCSONYI ÜDVÖZLŐ KÁRTYÁKAT Pálhegyi István Testvértől, akinek címe: 617 J. Street, National City, Calif. Egy doboz ára \$1.25, postaköltséggel együtt. Egy dobozban 19 kártya és boríték van.

Örökreformáció

Október 30-án délután ünnepelte Cleveland protestáns népe a Public Auditorium nagy termében a reformáció emlékünepét.

A reformáció legnagyobb győzelmé abban volt, hogy a Biblia az Isten beszéde bilincsei alól felszabadult és a nép kezébe került. A kézből a szívébe és így szíveket hódító erejével átalakította sok ezer ember életét.

A reformáció nem csupán a 16-ik század történelmi eseménye, hanem egy állandóan folytatódó tapasztalata Isten gyermekeinek. S amint Luther és Kálvin idejében tapasztalták az Ige erejének munkáját az emberi szívekben; azonképen ma is, helyet kell adni emberi életeket átalakító beszédének.

Helyet kell adni egyéni és közösségi életünkben egyaránt!

Quayle püspök írja, hogy sok aggodalmat okozó gyülekezeti munkája közben nem tudott aludni s amint bibliája mellett ülve imádkozott, Isten szólt hozzá: "Quayle, menj most aludni az éjnek további óráján s én ébren töltöm feletted!"

A reformáció nehéz sötét napjaiban Luther Melancthon barátjának így irt: "Nem helyeslem aggodalmaskodásodat, mert az szívedet elrabolja a munkától. Miért tennénk Istent hazuggá kétélyeinkkel, amikor hinni kellene drága ígéreteibe. Mit tehet egyebet a Sátán, mint megöli testünket, az igazságot megölni nem tudja, mert az él örökké!"

Ha aggódsz az ellenség erősödik, aki a mi atyáinknak volt csodálatos Ura, nekünk is gondviselő és megtartó Urunk! — "Legyen tehát a reformáció, bennünk örökké munkálkodó kegyelmi erő!"

—Bretz E.

A CSUFOLÓDÓK MEGSZÉGYENÜLÉSE

Nem nagyon régen történt, hogy egy öreg tapasztalt misszionárius három fiatal emberrel találkozott az utcán. Mielőtt összehatólkoztak volna, megegyeztek abban, hogy kicsufolják az isten emberét. Mikor hozzáértek, köszöntek neki. Az egyik így köszönt: Jónapot atyám Ábra-

hám; a másik: jónapot atyám Izsák és a harmadik: jónapot atyám Jákób. Az öreg ember rájuk tekintett és sajnálkozva a következőket mondotta az ifjaknak: Kedves ifju barátaim, önök nagy tévedésben vannak, mert én nem vagyok Ábrahám, sem Izsák, sem pedig Jákób, hanem Saulus vagyok, aki atyám három eltévedt szamarát keresem s ime nagyon de nagyon örvendek, hogy megtaláltam mind a hármat! A három fiatal ember ezeket hallva, szégyenkezve sompolyogtak az uton tova.

Beküldte: Juhász István.

MISSZIÓ MEZŐKRŐL

NEW YORK, N. Y.

Ötödik Évforduló. — Nőegyletünk minden év őszén egy vacsorát rendez, amelyre meghívja a környéki testvérgyülekezteket is. Ezt a jó szokást ez évben is gyakorolta, azzal a kiegészítéssel, hogy egybekötötte azt jelenlegi pásztorát öt éves itteni működésével. Így a prédikátor és családja tiszteletére rendezte meg az ünnepi vacsorát és azt követő ünnepi programot, október 29-én.

Az izletes pulykavacsora után, a közönség Istentiszteletre sorakozott a templomi helységben. Schmatz tv.-nő egy izlőses kivitelű programot nyomtatott ez alkalomra, amit követve az énekkar nívós koncertjét, élvezte az egybegyűlt közönség. Az énekkart ez alkalomra Bánya Sándorné tv.-nő készítette elő művészi hozzáértéssel.

Rev. Molnár Balázs tv. volt az ünnepi szónok, aki Dávid "Öt Sima Kövecskéről" tartott igen találó prédikációt, angol nyelven. Fő pontjai a következők voltak: 1. Az Isten Neve; 2. A mi meggyőződésünk; 3. A mi hitünk; 4. A mi tapasztalataink; 5. A mi reményünk, a jövőt illetően. Ajánlotta, hogy tegyük a mi tarisznyáinkba s mikor jönnek a Góliáthok, győzzük le azokat ezen sima kövecskékkel.

Majd a gyülekezet nevében Bánya Károly diakónus tv.; a vasárnapi iskola nevében idb. Kautz János tv., a Nőegylet nevében pedig idb. Kautz Jánosné tv.-nő szóltak elismerőleg a prédikátor család önfeláldozó munkásságáról. A Nőegylet tagjai Balláné tv.-nőnek egy mesés szépségű orchid "corsage"-ot adtak, amilyent még eddig nem kapott, sőt . . . nem is látott.

Aztán mindannyiunk örömére szolgált, hogy ifj. Balla György tv. is szüleiével örvendezhetett e napon s hogy a környékbeli prédikátor tv.-ek és általában a vendégek oly szép számban megjelentek ez ünnepélyen.

Vasárnap d. e. Hálaadó Istentiszteleteink voltak, amelynek keretében, a különböző organizációk, egy borítékban elhelyezett összeggel is megörvendeztették a pásztor testvér családját. Mindenért az Uré legyen a dicsőség!

Prédikátor Konferencia. — November 8-10-ig volt megtartva, az AMBSZ keretében tartozó prédikátorok rendes évközi konferenciája. Esténként evangelizáló összejöveteleink voltak, amelyeken a vendég prédikátorok szólták az igét. (Reméljük, hogy részletes jelentést olvashatunk majd a jegyző tv. jelentése nyomán.)

A New Yorki gyülekezetnek kivételes öröme volt az, hogy Rev. DULITY Miklós, egykori prédikátora, k. nejjével és a Brazíliából érkezett sógornőjével, két vasárnapon azt hirdette körünkben az Ur igét. Jólesett látni az Urnak eme veterán szolgáját annyi évek után, nagy betegségből felgyógyultan, testben megöregedve ugyan, de lélekben még mindig fiatalosan, mosolygós arccal, körünkben időzni. Ez alkalomra régi ismerősei közül többen eljöttek messziről is, hogy megegyeszer testvéreiket szoríthassanak vele. Ezek között volt Kautz Ödön tanár tv. is, k. nejjével, a vasárnap d. e.-i tiszteleten. Ugyancsak örömmel láttuk Rev. Stumpf Lajos tv.-t k. nejjével, valamint tanár fiával ez alkalommal. Stumpf tv. magyarul szolgált az igével és Dulity tv. pedig d. e. angolul, este magyarul. Minden prédikátor tv.-nek köszönetet mondtunk ezuton is a nagyrabecsült szolgálataikért. Az elhangzott igékre pedig az Ur áldását kérjük, — hogy gyümölcsöző legyen a hallgatók életében.

Menyegzői ünnepély. — November 12-én tartották meg egybekelési ünnepélyüket Stég Jakab és Schmatz Mary k. testvérek. Szűkebb családi keretben, a Fair Albert tv.-ék vendégszerető otthonában. Rev. Kocsis Imre tv. alkalmi szülő énekekkel szolgált. Az egybekelési szertartást, a menyasszony pásztorát, Rev. Balla György tv. végezte, Rev. Molnár Balázs, a vőlegény pásztorát segédletével.

A szertartás után menyegzői uzsonnát és frissítőket szolgáltak fel, mely után másnap, az ifju pár nászutra ment Canadába. Visszatértük után, testvéreink — New Yorkban települnek le, új otthonát alapítva. Urunk áldása nyugodjék meg a testvéreink frigykötésén s legyen állandó a boldogságuk egymás oldalán, az Ur hűségesei követésében.

New Yorki krónikás.

AKRON, OHIO.

LAPUNK következő oldalán — bemutunk olvasóinknak egy tizenégytagú akroni családot, a CHAFF Ferencék családját. A család fő egyik alapítója és legrégibb diakónusa az Akroni Magyar Baptista Gyülekezetnek.



A CHAFF CSALÁD—Balról-jobbra: Grace, ifj. Ferenc, Irén, József, Emma, Vilmos, Margit, Jani, Ruth, Lajos és Magda; Janet — menyasszonyi ruhában, — a szülők között ül. Ezen a nyáron mentek férjhez még: Ruth és Grace is.

CHAFF FERENCÉK FAMILIÁJA

Amilyen szép ez a családi kép, éppen olyan érdekes. Chaff Ferencék házasságának 41-ik évfordulóján készült, amikor az egész család együtt volt és amikor a legfiatalabb lányuk, Janet, férjhezment. Janet a Chaffék 12-ik gyermeke, a legfiatalabb és már mind a hét leányuk férjhezment. Csúpan ezen az egy nyáron, ami pár hónapja bucsuzott el tőlünk, — három leányukat kísérték oltárelé. És — az öt fiuk is mind családot alapított már s ha az unokák is mind rajta volnának a képen, 14-el volnának többen rajta. És talán... így sincsen még egy familia Akronban, amelyik ilyen gyönyörű seregben vonulhatna fel olvasóink elé.

Chaff Ferenc a Borsod megyei Tiszakesziből való, 1909-ben jött Amerikába. A felesége, született Horváth Teréz, budapesti és ő 1914-ben érkezett meg a West Virginiai Loganba. Onnan települtek át Akronba 1925-ben. A családfő egyik legrégibb diakónusa az Akroni Magyar Baptista Gyülekezetnek, amelynek alapításában is résztvett. Nagyon szép keresztyéni életet élnek és népes családjukban, a második nemzedék is ilyen szellemben készül fel az életre.

A mostmult nyáron egymást követték a családi ünnepek Chaffék otthonában: egy eljegyzés, három esküvő, házassági jubileum, születésnapok és, — mint említettük, — most repült ki a fészekből a legfiatalabb leányuk is, Janet, aki ma már Mrs. Gerald Weeks és a californiai Bellflowerben él, ahol férje a Navy szolgálatában van. De van "katonájuk" Akron-

ban is. A Grace férje, David A. Wilson, tartalékos tiszt és a rezervistákat gyakorlatoztatja itthon. Egy másik vejük, Joseph Brown repülőtiszt volt és most külön repülőtere van, — polgári szolgálatra, — a floridai Napel-ben.

Chaffék gyermekei között azonban több szakmunkás, foreman, nyomdász, hivatalnok, hivatalnoknő és tanítónő is van közöttük. Egyik leányuk, — a D. E. Wilson felesége pedig most végzi az egyetemet, ... mert tanárnőnek készül.

Aki ránéz erre a képre és átlát rajta a Chaff Ferencék életébe, büszkén veszi tudomásul azt, hogy ezek a derék, kiváló emberek, magyarok és ... baptisták.

A GYUJTOGATÓ FIA

Irta: CSOPJAK Attila
27-ik folytatás

Elvették a leány gondolkozását, — mások eszével tett mindent és csak néha-néha tért magához, amikor véletlenül megpillantotta azt a házat, amelynek udvarán egykor azt a leprésselt békát látta a nagy kövön. Ilyenkor fájdalmasan átnyilalt szívében, mint egy árva keblén szokott átvonulni valami érzet, midőn atyja lakodalmához készül örömmel és megpillantja édesanyja sírfáját.

Garati Pista háza udvarának kapuja csukva volt, nem látták a le-

gényt, elment valahova, Boriskának is úgy rémlett, hogy egy halottat zár el a ház, akit már csak siratni kell.

Pedig a ház gazdája nem volt halva, élt bizony ő és szenvedett. Tengermélységű volt a keble, melyben vihar kavargott és vájt a belsejét mély örvénnyé. Ki indította meg azt a vihart? A te husvéti tojásod, lányka. Az gerjesztett benne forró hőséget s reménytelenséget, a fagyasztó hideget. Mikor a víz, egyik szélén tűzzel érintkezik s a másik oldalán jéghideg éri: forogni kezd környöskörül és készen van az örvény.

Olyan tágas ez a világ s hiába oly tágas, boldogságot ki-ki csak a maga kis belsejében talál fel. Királyok, fejedelmek bánatával sir az összes nép, ugyan ilyen bánat lakozhatik egy koldusgyermekben is, akit nem vesz észre senki. Őnéki magának kell azt kisírnia.

Vigadj te kis menyasszony, vigadj; aki szenved helyetted, szenved szívesen.

AZ ELJEGYZÉS

A jegyváltás ünnepélyének emlékére, nagy lakomát adott Csömöri uram. Jelen valának a vidék és falu előkelőbbjei. Ott volt Vencsellői And-

rás, a tisztartó, a kasznár, a szolgabíró segéd, a tisztelendő, a jegyző, a kántor uram és sok más.

Vigan kezdődött és vigan folyt a mulatság. Egymást érték a felköszöntők, egymás ellenében versenyeztek a szónokok. Mindenki jobbat és szebbet akart mondani és midőn a komoly szavakból némileg kifogytak, megeredt a tréfa özöne, amelynek minden egyes részét jóízű nevetés követte és hangos pohárcsengés tarkította.

A szép menyasszony egyike volt a legvidorabbaknak, arca rózsásan kipirult, nagy szemei élesen ragyogtak, kicsi száját vékonyra vonta össze a mosoly.

Majd dalra kapott a társaság, először szintén komolyabb nótákkal... aztán a pajzánabbakra térve át. Lajos, mint első dalos, különösen kivált s rendesen ő vitte a többit. Egyebek után ezt a nótát is megérszté, amely így kezdődik:

“A vásárra készül a vén Áron,
Elindult hát egy göthös számaron.”

E dal pedig emlékeztet Csömöri uramat, hogy Áront szintén meghívatta a lakomára és most nincs itt. Mi lehet az oka?

— Te, Galambos Jancsi, — szóla az egyházfihoz, — mert ez volt a faluban a hivatalos hivogató, — szólta-e Áronnak?

— Szóltam biz én, — válaszolá Galambos, — hogyne szóltam volna, megfelelek én mindig emberségesen hivatalomnak. Hanem — azt üzeni vissza Áron ő kelme, hogy köszönti és tisztelteti alássan bíró uramat, a feleségét, kedves cselédeit, meg itt, a tisztelt és becsült vendégkoszorut, nem jöhet el valami bajnak miatta! De azért köszöni szépen a róla való megemlékezést.

— Bajnak miatta? Hát mi érte?

— Nem tudom; úgy vettem ki a szeméből, hogy szomorkodik.

— Az ám, — mondának többen, — Garati Pista betegen fekszik a városi kórházban.

— S talán már el is patkolt mostanáig, — toldá meg Szalánczy Lajos.

— Ugyan?

— Igen, folytatá Lajos, — mert én is ismerem azt a Garati Pistát.

Hogyne ismerném, hisz mikor az apját akasztották, én is megnéztem. Előtte való nap figyelmeztettek a hörtönörök a fiára, aki a tornácon, egy szegletbe meghúzódva busongott. Találkoztam máskor is vele s mondhatom, hogy szörnyen gyámoltalan mamlasz legény, aki lelke van! Igazi tökfilkó vagy legalább egy jó-nagy fajtája. A kétév előtti sorozás alkalmával korcsmában ültek a legények s velük egy külön asztalnál, Garati, aki bizonyosan a rosszidő elől menekült be, mert a félliter bor órahosszat állott előtte érintetlenül. A többi legény ellenkezően hamar felkortyantott néhány üveggel s belekötött Garatiba, mert nem akart velük dalolni. Azt hiszik kigyelme-tek, hogy csak egy szóval is védte a becsületét? Nem, ő ült az asztalnál és somolygott, mint a vadalma. Persze én sem állhattam meg, oda törtem elébe, biztattam, ne hagyja magát!

Folytatjuk

“Boldogság Keresők”

ODERWALD Istvánné, aki hosszabb időn át munkatársa volt néhány magyar lapnak, — könyvet adott ki ezzel a címmel. A könyv alapgondolata az a helyes megállapítás, — hogy senki sem lehet döntőbb befolyással az ember életére, mint **ÖNMAGA**. Mert: mi az élet? Cselekvés! Mi a cselekvés? A gondolatok végrehajtása! És mi a gondolat? — **Maga az ember!**

Oderwaldné a saját életén próbálta ki azokat a “megoldásokat,” amiket a boldogságukat kereső emberek számára felajánl, mert ahogy írja:

“Minden embernek megvannak a maga életproblémái. Minden ember keres valamit, ami a boldogságához szükséges: az egészséget, békességét, nyugalmat, biztonságát, az élet szebb s jobb lehetőségeit. Keresi egy boldogabb élet rejtélyeit. Mindenki keres, kutat szüntelenül, de legtöbbször sehová sem jutnak, . . . a boldogságukat nem találják meg, mert nem is sejtik, hogy annak minden feltétele . . . **ÖNMAGUKBAN VAN!**

Oderwaldné könyve bölcs, becsületes, keresztyéni tanácsokkal kerül az olvasói elé. Azok elé, akik ezt nem tudva, — a boldogságukat, — a jó Isten tudja, mióta már, . . . hijába keresik.

A könyv az Akroni Magyar Hirlap nyomdájában készült el, — ugyanott, ahol az Evangéliumi Hírnök készül és mindenki beszerezheti. A külsőleg is gyönyörű könyv ára füzve \$2.00; diszkótésben is csak \$3.00 és egy 10-centes postabélyeg.

Megrendelhető ezen a címen:

Akroni Magyar Hirlap, 192 East Exchange Stret, Akron 4, Ohio. (De az irodalmi pénztárnokunk, SZÁSZ János közvetítésével is.)

A könyv végső konkluziója: Boldog csak az lehet, aki **HISZ A HIT-BEN!**

ÓVATOS FÉRJ.

— Menjünk, szívem, a másik oldalra sétálni!

— Miért akarsz te a másik oldalra menni?

— Mert ott nincsen annyi üzlet és kirakat!

AZ INDIÁN így definiálta a lelkiismeretét: “A lelkiismeretem olyan, mint egy háomsarku kerék. Mikor rosszat cselekszem, mindig fordul egyet és nagyon fáj. És ha gyakran cselekszem rosszat, annyira forog, hogy a sarkai lekopnak és . . . akkor már többé nem is fáj.”

A PÉNZTÁRNOKOK CIMEI:

AZ AMB. SZÖVETSÉG
pénztárnoka:

Rev. ALEXANDER KINDA
1041 Belvoir Avenue,
Dayton 9, Ohio

MENHAZ ÉS ÁRVAÜGYI
pénztárnok:

REV. GEORGE BALLA
225 East 80th Str.
New York 28, N. Y.

IRODALMI PÉNZTÁRNOK:

JOHN SZÁSZ,
1619 Edward Ave., N. E.
Canton 5, Ohio

NŐI SZÖV. PÉNZTÁRNOK:

Mrs. Mary SCHMATZ
57 — 18 — 162th St.
Flushing, L.I. New York, N.Y.

A VAS. ISK. SZÖVETSÉG
pénztárosa:

Miss Katharine SZAKÁCS
441 Madeline Ave.,
Garfield, N. J.